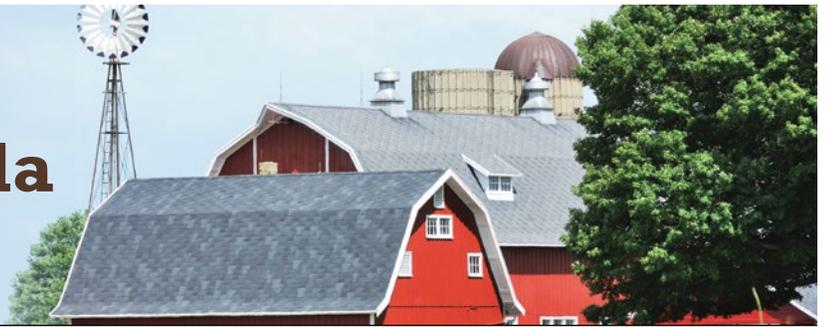




Seguridad Agrícola

Hoja Informativa



Prevención de incidentes causados al retroceder vehículos en áreas agrícolas

El retroceder vehículos y maquinaria agrícola en áreas de cultivo es un hecho cotidiano en la industria agrícola. Los incidentes causados por vehículos en retroceso se producen cuando un vehículo golpea a un trabajador que está de pie, caminando, o de rodillas detrás de ese vehículo. Estos incidentes se pueden prevenir. Estos incidentes al conducir marcha atrás, pueden resultar en lesiones graves o muertes para los trabajadores del campo. Los empleadores son responsables de mantener un lugar de trabajo seguro para todos los trabajadores. Esta hoja informativa ofrece a los empleadores información sobre los riesgos y medidas de seguridad al retroceder vehículos.

Prevenir o minimizar peligros al retroceder vehículos

La mayoría de los incidentes al conducir marcha atrás suceden debido al fracaso de los empleadores en capacitar a los operadores de vehículos con técnicas de retroceso adecuadas y hacer cumplir medidas de seguridad preventivas. Los empleadores deben asegurarse de evitar retrocesos innecesarios. Además, los empleadores también deben asegurarse de que el operador y otros trabajadores siempre estén conscientes de su entorno. Por otra parte, los empleadores deben desarrollar y requerir el uso de rutas de viaje alternativas y sistemas de seguridad al conducir marcha atrás, pues son garantías efectivas para prevenir incidentes al retroceder.

Enganchando equipo e implementos de áreas agrícolas

Ayudantes a menudo ayudan a los operadores de vehículos a retroceder o enganchar vehículos agrícolas (por ejemplo, camiones o tractores). Sin embargo, los ayudantes que trabajan detrás de estos vehículos sufren el riesgo de quedar atrapados y aplastados entre el vehículo y el equipo que se está enganchando. Los empleadores deben requerir el uso de las siguientes medidas de seguridad de enganche y retroceso.



Los trabajadores del campo que están a pie están en riesgo de ser atropellados en marcha atrás por un vehículo agrícola.

Enganchando operaciones sin un ayudante:

- Inspeccionar el equipo, incluyendo las conexiones hidráulicas y eléctricas, agujero de la barra de tiro y el pasador del enganche y el enganche de tres puntos.
- Asegúrese de que nadie este de pie o trabajando detrás del vehículo.
- Si está disponible, utilice la cámara de retroceso del vehículo y la alarma para asegurarse de que objetos no estén en el camino del vehículo.
- Retroceda el vehículo lentamente para alinear el agujero en la barra de enganche con el agujero en el implemento de enganche.

- Detener y poner el vehículo en posición de estacionamiento o bloquear los frenos.
- Si es necesario, desmontar para conectar conexiones y las cadenas de seguridad eléctricas e hidráulicas.
- Enganche el equipo al vehículo.
- Soltar el freno de estacionamiento/bloqueo, poner el vehículo en marcha y poco a poco conduzca.

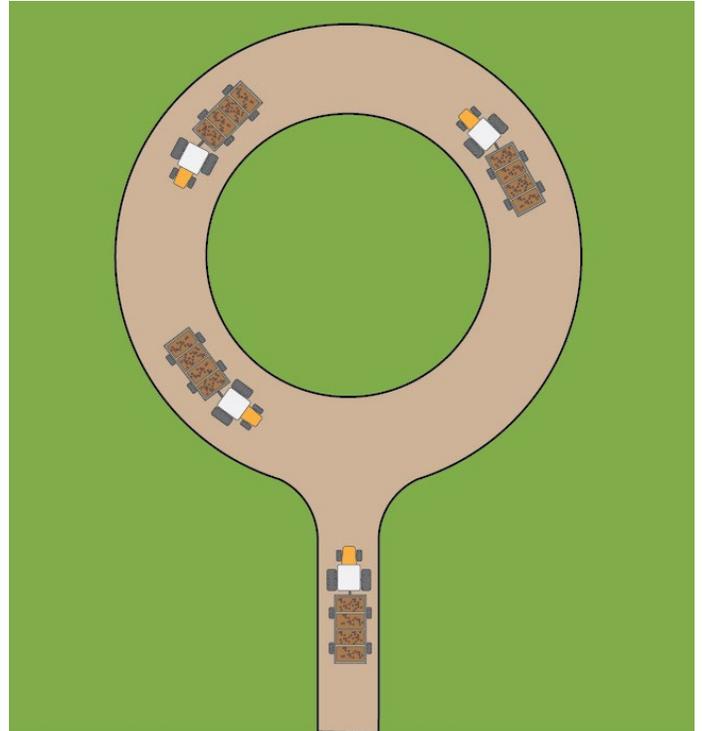
Enganchando operaciones con un ayudante:

- Inspeccionar el equipo, incluyendo las conexiones hidráulicas y eléctricas, el agujero de la barra de tiro y el pasador de acoplamiento y la conexión de enganche de tres puntos — si es aplicable.
- Asegúrese de que las señales de mano coordinadas ASABE se entiendan y usen (ver más abajo para las señales de mano coordinadas).
- Retroceder el vehículo a la menor velocidad posible hacia el equipo.
- Hasta que el vehículo este detenido, el ayudante debe permanecer fuera de la trayectoria del vehículo.
- Después que la barra de tiro y el equipo estén alineados, parar y poner el vehículo en posición de estacionamiento o bloquear los frenos.
- Avise al ayudante que ya es seguro acercarse al vehículo para una inspección más cercana y para prepararse para las operaciones de enganche.
- Si es necesario, conecte las conexiones y las cadenas de seguridad eléctrica e hidráulica. Mover el vehículo hacia adelante o hacia atrás unas cuantas pulgadas, si es necesario, para permitir que el ayudante pueda bajar el pasador de enganche.

Para prevenir incidentes de vehículos en retroceso, los empleadores deberían:

- Evaluar regularmente cada lugar de trabajo para determinar si es necesario un plan de control de tráfico.
- Establecer áreas de manejo o áreas de retorno vehicular circulares. Si esto no es posible, proporcionar un espacio adecuado para que los operadores de vehículos puedan dar la vuelta en tres puntos.
- Asegúrese que todas las áreas de retorno vehicular estén niveladas, firmes y drenadas para evitar que los vehículos se vuelquen.
- Determinar si se necesita una cámara en los vehículos para ir en reversa o un sistema de seguridad.
- Nunca permita que los trabajadores almuercen o descansen cerca de los vehículos de trabajo o equipos activos.
- Identificar donde pueden estar los trabajadores de pie, o caminar de forma inesperada.

- Determinar si se requiere un vigilante de estos procesos.
- Instruir a los trabajadores y operadores que no utilicen teléfonos móviles personales, auriculares o cualquier artículo que podría crear distracciones.



Un área circular de retorno vehicular es la forma más segura para permitir la entrada y salida de equipo y vehículos agrícolas.

Condiciones de trabajo

Trabajando de noche

La falta de luz puede aumentar los puntos ciegos del operador, así como poner en peligro su capacidad de ver a otros trabajadores. Los empleadores deben proporcionar la iluminación suficiente para el lugar de trabajo y el vehículo, y requerir que los trabajadores usen reflectores o chalecos de alta visibilidad para hacerlos más visibles.

Trabajando en mal tiempo

El mal tiempo, tales como las lluvias intensas, pueden poner en riesgo a los trabajadores y operadores. La lluvia fuerte puede reducir la visibilidad del operador y hacer que sea muy difícil reconocer a los trabajadores u otros vehículos que se encuentren cerca. Si los trabajadores están en riesgo debido al mal tiempo, los empleadores deben parar el trabajo y garantizar que los trabajadores se mantengan alejados de los vehículos en movimiento hasta que sea seguro regresar a sus labores.

Capacitación

Los empleadores deben capacitar a los operadores de vehículos en:

- Familiarizarse con los riesgos al retroceder vehículos y las medidas de seguridad en el lugar de trabajo.
- Retroceder el vehículo sólo cuando sea necesario y a la distancia más corta posible.
- Verificar los alrededores de obstáculos, otros trabajadores y equipos.

- Entender las limitaciones de sus vehículos y equipos, y operar con ellos sólo en la forma en que estaban destinados a ser operados.
- Mantener los espejos limpios y ajustados adecuadamente para reducir al mínimo los puntos ciegos.
- Conocer los puntos ciegos del vehículo — espejos nunca dan toda la vista completa.
- Comprobar que alarmas, sensores y cámaras de retroceso estén funcionando correctamente.

American Society of Agricultural and Biological Engineers (ASABE/E19) Señales con las Manos



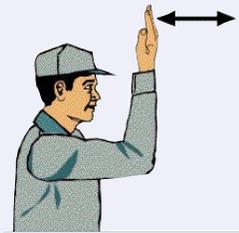
Encienda el motor. Mueva el brazo circularmente al nivel de la cintura como si estuviera arrancando el motor.



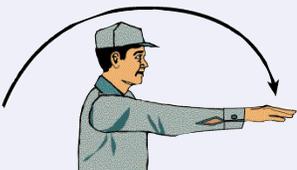
Pare el motor. Mueva su brazo derecho en frente de su cuello de izquierda a derecha en un movimiento como de "cortar la garganta".



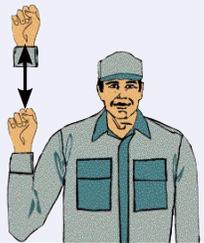
Ven a mí — puede significar "Ven ayúdame" en una emergencia. Levante el brazo verticalmente por encima, con la palma hacia el frente y gire en círculos horizontales grandes.



Muévete hacia mí — Sígueme. Mire hacia la persona o vehículo que quiera mover. Sostenga la mano en frente de usted con la palma en frente suyo y mueva el antebrazo hacia usted.



Salga — Parta. De la cara a la dirección deseada del movimiento. Extienda el brazo directamente detrás de usted, luego gírelo sobre su cabeza y extiéndalo hasta que este recto con la palma hacia abajo.



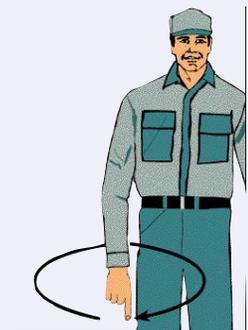
Acelere — Aumente la velocidad. Levante la mano hacia el hombro izquierdo, el puño cerrado. Eleve el puño ascendentemente a la extensión máxima del brazo y luego bájelo moviéndolo rápidamente varias veces.



Desacelere — Reduzca la Velocidad. Extienda el brazo horizontalmente a su costado, palma hacia abajo y mueva el brazo hacia abajo (mínimo a 45 grados) varias veces, manteniendo el brazo recto. No mueva el brazo más allá de la línea horizontal.



Levante el equipo. Señale hacia arriba con el dedo índice mientras hace un círculo a la altura de la cabeza.



Baje el equipo. Señale hacia el suelo con el dedo índice de una mano mientras mueve la mano en círculos.



Así de lejos. Ponga las manos en frente de la cara con las palmas frente a frente. Mueva las manos juntas o apartadas para indicar que tan lejos ir.



Pare. Levante la mano arriba, con el brazo completamente extendido hacia el frente. Mantenga esa posición hasta que la señal sea entendida.

- Mirar debajo de vehículos y remolques en caso haya trabajadores; recuerde que algunos trabajadores pueden no responder a las advertencias verbales o mecánicas.
- Tocar el claxon del vehículo y encender las luces intermitentes de 4 vías, si es necesario, al dar marcha atrás.
- Bajar las ventanas de la cabina, y si es necesario, abra las puertas del vehículo de manera que una persona que este gritando pueda ser escuchada.
- Comprender que la nieve, barro, aguanieve o hielo puede impedir paradas repentinas y hacer que el vehículo se mueva de una manera inesperada.
- Entender que el mal tiempo puede poner en peligro la capacidad del operador para oír o ver las advertencias.
- Siempre retroceda a una velocidad lenta y observe cuidadosamente en todas las direcciones.

Los empleadores deben entrenar a sus trabajadores agrícolas a:

- Pararse donde puedan ver los espejos del vehículo siempre que sea posible.
- Nunca ir entre un vehículo en movimiento y cualquier equipo que este siendo enganchado o remolcado.
- Nunca pararse o permanecer en la trayectoria de un vehículo.
- Nunca descansar o dormir al lado o debajo de un vehículo de trabajo agrícola o equipo.
- Informar a otros trabajadores cuando los vehículos se están acercando.
- Escuchar la alarma de marcha atrás del vehículo y observar el movimiento del vehículo.
- Nunca asumir que el operador del vehículo puede verlos.
- Nunca usar audífonos o auriculares cuando se trabaje cerca de vehículos y equipo agrícolas.

Usando señales con las manos

La distancia y el ruido pueden hacer que los comandos de voz sean muy difíciles de oír o entender en algunos lugares agrícolas. La Asociación Americana de Ingenieros Agrícolas y Biológicos, [American Society of Agricultural and Biological Engineers \(ASABE/E19\)](#), ha desarrollado señales con las manos para los operadores de maquinaria agrícola. Las señales con las manos pueden prevenir accidentes y ahorrar tiempo. Las señales con las

manos darán a los trabajadores y conductores una manera fácil y eficaz para comunicarse. Los empleadores deben capacitar y exigir a los conductores y vigilantes a usar señales con las manos del ASABE en todas las operaciones agrícolas, especialmente cuando el ruido o la distancia es un factor a considerar.

Dispositivos de seguridad y sistemas de alerta para vehículos

Actualmente hay en el mercado muchos dispositivos de seguridad y sistemas de alerta, incluyendo las alarmas de retroceso, grandes luces de retroceso, sensores, alarmas que suenen de forma continua mientras el vehículo está en marcha atrás, y cámaras de visión trasera. Estos son ahora componentes esenciales de los vehículos agrícolas de hoy en día. Los vehículos más antiguos de las áreas agrícolas pueden carecer de estos dispositivos y sistemas de seguridad. El planificar con anticipación, establecer sólidos procedimientos de seguridad y adicionar dispositivos de alarmas de seguridad a los vehículos utilizados en zonas agrícolas, puede ayudar a prevenir incidentes y lesiones al conducir marcha atrás.

Derechos de los trabajadores

Los trabajadores tienen derecho a:

- Condiciones de trabajo que no representen un riesgo de daño grave.
- Recibir información y capacitación (en un lenguaje y vocabulario que el trabajador pueda comprender) sobre los peligros del lugar de trabajo, los métodos para prevenirlos, y las normas de OSHA que se aplican a su lugar de trabajo.
- Revisar los registros de lesiones y enfermedades relacionadas con el trabajo.
- Presentar una queja solicitando a OSHA inspeccionar su lugar de trabajo si creen que existe un peligro grave o que su empleador no cumple las normas de OSHA. OSHA mantendrá todas las identidades confidenciales.
- Ejercer sus derechos bajo la ley sin represalias, incluyendo la presentación de informes de una lesión o plantear preocupaciones de salud y seguridad con su empleador u OSHA. Si un trabajador ha sido víctima de represalias por el uso de sus derechos, deben presentar una queja ante OSHA tan pronto como sea posible, a no más de 30 días.

Para más información, vea [La página para trabajadores de OSHA](#).

Para preguntas o para obtener información o asesoramiento, para reportar una emergencia, fatalidad, la hospitalización del paciente, la amputación o pérdida de un ojo, para presentar una queja confidencial, o para solicitar el servicio de consulta gratuita en el sitio web de OSHA, contacte con su oficina de OSHA más cercana, visite www.osha.gov o llame al 1-800-321-OSHA OSHA (6742), TTY 1-877-889-5627

Para obtener más información sobre la seguridad de ATVs y otros problemas que afectan a los trabajadores agrícolas, visite el sitio web de Operaciones Agrícolas temas de salud y seguridad de OSHA en www.osha.gov/dsg/topics/agriculturaloperations.

Si necesita ayuda, contáctenos.



Departamento de Trabajo
de los EE. UU.

Ésta es parte de una serie de boletines informativos que indican los programas, las políticas y las normas de la OSHA. Esto no impone ningún nuevo requisito de cumplimiento. Para una lista completa de los requisitos de cumplimiento de las normas o reglamentos de la OSHA, consulte el Título 29 del Código de Regulaciones Federales. Ésta información se pondrá a disposición de las personas con discapacidad sensorial, a pedido. El teléfono de voz es: (202) 693-1999; el teléfono de texto (TTY) es: (877) 889-5627.

